Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

►**B**

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 15. listopadu 2004

o uzavření konzultací s Republikou Togo podle článku 96 dohody z Cotonou

(2004/793/ES)

(Úř. věst. L 349, 25.11.2004, s. 17)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►**M1**	Rozhodnutí Rady 2006/863/ES, ze dne 13. listopadu 2006	L 335	42	1.12.2006

▼B

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 15. listopadu 2004

o uzavření konzultací s Republikou Togo podle článku 96 dohody z Cotonou

(2004/793/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na Dohodu o partnerství mezi AKT-ES podepsanou v Cotonou dne 23. června 2000 ([1]) („dohoda z Cotonou“), a zejména na článek 96 této dohody,

s ohledem na vnitřní dohodu o opatřeních, která mají být přijata, a o postupech, které mají být dodrženy při provádění dohody o partnerství AKT-ES ([2]), a zejména na článek 3 této dohody,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Pravidla vymezená podstatnými prvky uvedenými v článku 9 dohody z Cotonou byly vládou Republiky Togo porušeny.

(2) Podle článku 96 dohody z Cotonou byly dne 14. dubna 2004 zahájeny konzultace se zeměmi AKT a Republikou Togo. Při této příležitosti tožské orgány přijaly zvláštní závazky s cílem vyřešit problémy určené Evropskou unií a splnit je v průběhu tříměsíčního intenzivního dialogu.

(3) Ukázalo se, že po skončení tohoto období se některé uvedené závazky proměnily v konkrétní iniciativy a jiné byly splněny. Nicméně řadu důležitých opatření z hlediska podstatných prvků dohody z Cotonou je třeba teprve provést,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Konzultace zahájené s Republikou Togo podle čl. 96 odst. 2 písm. a) dohody z Cotonou se uzavírají.

Článek 2

Opatření uvedená v návrhu dopisu v příloze se přijímají jako vhodná opatření ve smyslu čl. 96 odst. 2 písm. c) dohody z Cotonou.

Článek 3

Rozhodnutí zaslat vládě Republiky Togo dopis Rady a Komise ze dne 14. prosince 1998 se zrušuje.

([1]) Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 3.
([2]) Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 376.

▼B

Článek 4

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí. Bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*

Jeho platnost je dvacet čtyři měsíců počínaje dnem přijetí Radou. Bude pravidelně přezkoumáno nejméně každých šest měsíců.

▼B

PŘÍLOHA

PŘEDSEDOVI VLÁDY REPUBLIKY TOGO

Vážený pane předsedo vlády,

Evropská unie připisuje článku 9 dohody z Cotonou velký význam. Dodržování lidských práv, demokratických principů a právního státu, na kterých spočívá partnerství mezi AKT-EU, jsou podstatnými prvky této dohody a základem našich vztahů.

Evropská unie nabyla názoru, že současná politická situace v Togu zůstává neměnná a že demokratický deficit a nedostatečné dodržování lidských práv a základních svobod nadále představují porušování podstatných prvků uvedených v článku 9 uvedené dohody.

Vzhledem k tomuto článku a neměnnosti současné politické situace v Togu se Evropská unie dne 30. března 2004 rozhodla zahájit konzultace podle článku 96 dohody s cílem důkladně situaci prošetřit a případně hledat způsoby její nápravy.

Tyto konzultace se konaly dne 14. dubna 2004 v Bruselu. Při této příležitosti bylo projednáno několik zásadních otázek a Vy jste měl příležitost objasnit stanovisko a předložit analýzu situace tožských orgánů. Evropská unie s uspokojením zaznamenala, že tožská strana přijala některé závazky, které jsou uvedeny v příloze, a zavedla pozitivní prvky k posílení demokratického klimatu a právního státu v zemi.

Bylo dohodnuto, že se v Togu uskuteční důkladný dialog ohledně různých bodů, které budou vzneseny během tříměsíčního období, a že po ukončení tohoto období bude situace vyhodnocena.

Tento důkladný a řádný dialog již proběhl; vycházel se seznamu opatření, která je třeba přijmout ke splnění dohodnutých závazků.

Z tohoto hodnocení vyplývá, že tožské orgány podnikly významné iniciativní kroky. Jedná se zejména o tyto kroky:

— orgány zorganizovaly informační zasedání s prefekty a pořádkovými silami, která se týkala různých hledisek lidských práv a základních svobod. Orgány rozšířily pokyny a oběžníky upozorňující na stávající směrnice a předpisy. Byly zaznamenány pozitivní výsledky, které byly potvrzeny opozicí,

— orgány požádaly soudce, aby veškeré případy osob, které jsou ve vyšetřovací vazbě a jejichž vyšetřování již bylo skončeno, byly urychleně souzeny. Na základě této výzvy k urychlení řízení bylo naplánováno 214 rozsudků, z toho několik případů vězňů považovaných za vězně politické. Vláda zaručila přístup právních zástupců k jejich klientům ve fázi předběžného vyšetřování. V srpnu bylo propuštěno asi 500 vězňů, a to buď na základě prominutí trestu, nebo dočasného propuštění na svobodu,

— přístup k veřejnoprávním sdělovacím prostředkům, který byl doposud – kromě období volební kampaně – vyhrazen vládě a vládnoucí straně, byl v posledních týdnech rozšířen i na opoziční strany, i když tento přístup ještě není vyrovnaný,

— vláda iniciovala reformu Národní komise pro lidská práva a Vysokého úřadu pro audiovizuální média a komunikaci,

— nový kodex tisku byl přijat Národním shromážděním 24. srpna,

— za pomoci Programu OSN pro rozvoj (UNDP) bylo připraveno hodnocení soudního systému,

— vláda pokračuje ve své činnosti v oblasti decentralizace a nedávno v této věci přijala politické prohlášení,

— první schůzka s tradiční opozicí se konala 25. srpna za účelem nastolení celonárodního dialogu na základě strukturovaného a průhledného rámce.

Tyto iniciativy nepochybně přispěly k většímu dodržování lidských práv a základních svobod ve Vaší zemi. Nicméně zejména v oblasti demokracie a právního státu stále přetrvávají některé znepokojující skutečnosti.

V této souvislosti Evropská unie očekává obzvláště tato konkrétní opatření, která jsou v souladu se závazky uvedenými v příloze:

— uskutečnění celonárodního dialogu na základě strukturovaného a průhledného rámce v souladu se závazkem č. 1.1,

▼B

— v souvislosti s tímto dialogem revizi volebního rámce zaručujícího průhledný a demokratický proces v souladu se závazkem č. 1.3,

— definici právního rámce pro financování politických stran v souladu se závazkem č. 1.4,

— zorganizování hlasování pro parlamentní volby a volby do místních orgánů v souladu se závazky č. 1.5 a 1.6,

— pokračování procesu decentralizace v souladu se závazkem č. 1.7,

— pokračování řešení otázky politických vězňů a případně jejich propuštění tak, jak je uvedeno v závazku č. 2.2,

— revize mandátů a statutu Národní komise pro lidská práva a Vysokého úřadu pro audiovizuální média a komunikaci v souladu se závazky č. 2.5 a 3.6,

— pokračování reformy právního a soudního odvětví v souladu s doporučeními obsaženými ve zprávě o hodnocení UNDP.

Evropská unie rovněž připisuje velký význam pokračování a upevnění činností, které již byly uskutečněny v rámci závazků č. 1.2, 1.4, 2.1, 2.3, 2.4, 2.6, 3.2, 3.3, 3.4 a 3.5.

Při uznání závazků splněných v tomto stadiu a vzhledem k velkým úkolům, které ještě zbývá splnit, bylo na závěr konzultací podle čl. 96 odst. 2 pododstavce c) dohody z Cotonou rozhodnuto o stanovení těchto opatření:

1. je třeba pokračovat v provádění projektů financovaných ze zbylých finančních prostředků 6. a 7. Evropského rozvojového fondu (ERF), jejichž cílem je uspokojit potřeby obyvatelstva a projektů podporujících dodržování podstatných prvků dohody z Cotonou, tj. dodržování lidských práv a demokratických principů a právní stát. Rovněž se bude provádět Národní program decentralizovaných aktivit pro řízení životního prostředí a Rámec vzájemných povinností pro fondy Stabex 1990–1994;

2. ze zbylých finančních prostředků 6. a 7. ERF je možné poskytnout orgánům podporu, jejímž cílem je umožnit plnění závazků přijatých v rámci konzultací. Za tímto účelem Komise mimo jiné přijme rozhodnutí o financování programu „4. obecné sčítání obyvatel, domů a bytů“;

3. oznámení o přidělení finančních prostředků v rámci 9. ERF bude učiněno poté, co bude schválen průhledný a demokratický volební rámec přijatelný pro všechny strany a bude stanoveno datum konání parlamentních voleb. Od tohoto okamžiku je možné začít s plánováním těchto finančních prostředků;

4. po oznámení v rámci 9. ERF bude možné poskytnout podporu na přípravu voleb, s výhradou dodržení stanovených požadavků pro zajištění uvedeného volebního rámce;

5. poté, co budou zorganizovány svobodné a řádné parlamentní volby, se plně obnoví spolupráce s Evropskou unií uplatněním 9. ERF a Rámce vzájemných povinností pro fondy Stabex 1995–1999;

6. příspěvky na regionální projekty budou přezkoumány případ od případu;

7. akce humanitární povahy, obchodní spolupráce a preference v oblastech souvisejících s obchodem nejsou dotčeny.

Předsednictví Evropské unie a Evropská komise budou situaci v Togu pravidelně přezkoumávat nejméně každých šest měsíců.

Během období 24 měsíců bude Evropská unie situaci sledovat a povede intenzivní politický dialog s Vaší vládou s cílem ujistit se, že Vaše vláda pokračuje v již podniknutých akcích za účelem obnovení demokracie a právního státu a pokračování a upevnění úsilí v oblasti lidských práv a základních svobod.

V případě, že by došlo k rychlejšímu plnění závazků přijatých tožskými orgány nebo naopak v případě jejich přerušení si Evropská unie vyhrazuje právo upravit příslušná opatření.

Přijměte prosím, vážený pane předsedo vlády, ujištění o naší nejhlubší úctě.

V Bruselu dne 15. listopadu 2004.

Za Komisi *Za Radu*

▼B

PŘÍLOHA PŘÍLOHY

SEZNAM ZÁVAZKŮ PŘIJATÝCH REPUBLIKOU TOGO

Vláda Republiky Togo přijala tyto závazky vůči Evropské unii v rámci konzultací podle článku 96 dohody z Cotonou.

Závazek č. 1.1.:

Neprodleně ohlásit, ve snaze zajistit plné dodržování demokratických principů, opětovné zahájení otevřeného a věrohodného celonárodního dialogu s tradiční opozicí a občanskou společností na základě strukturovaného a průhledného rámce.

Závazek č. 1.2.:

Neprodleně zajistit svobodnou činnost všech politických stran bez jakéhokoli projevu obtěžování, zastrašování nebo cenzury.

Závazek č. 1.3.:

Do šesti měsíců zahájit na základě rámcové dohody z Lomé revizi volebního rámce, který zaručí průhledný a demokratický volební proces přijatelný pro všechny strany.

Závazek č. 1.4.:

Zaručit všem politickým stranám rovný přístup k veřejnoprávním sdělovacím prostředkům a zavést vyvážený systém přístupu k prostředkům státního rozpočtu určeným k financování politických stran.

Závazek č. 1.5.:

Zorganizovat co nejdříve a v souladu s požadavky závazku č. 1.3 nové parlamentní volby, jejichž průběh by byl zcela průhledný a jimž by byli přítomni mezinárodní pozorovatelé ve všech stadiích procesu.

Závazek č. 1.6.:

Do dvanácti měsíců zorganizovat volby do místních orgánů, jejichž průběh by byl zcela průhledný a jimž by byli přítomni mezinárodní pozorovatelé ve všech stadiích procesu.

Závazek č. 1.7.:

Do dvanácti měsíců připravit podmínky nezbytné pro to, aby demokraticky zvolená městská zastupitelstva disponovala mandátem a nezbytnými finančními prostředky k zajištění účinné a demokraticky legitimní místní správy.

Závazek č. 2.1.:

Zaručit, že na tožském území nebudou nikdy prováděny mimosoudní výkony trestu smrti, mučení a jiné nelidské nebo ponižující zacházení, přičemž se rovněž zaručí odpovídající vyškolení kádrů pro pořádkové síly a soudní systém.

Závazek č. 2.2.:

Propustit veškeré politické vězně, kteří jsou zjevně uvězněni z důvodu své politické opozice, svých kritických komentářů na adresu vlády nebo z jiných důvodů neospravedlňujících uvěznění. Seznam vězňů, kterých se toto opatření týká, by měl být vypracován ve spolupráci s jednou nebo více uznanými nevládními organizacemi, které jsou v této věci příslušné a jsou přijatelné pro všechny strany. Tento závazek by měl být dodržen nejpozději do šesti týdnů.

Závazek č. 2.3.:

Do tří měsíců předat státnímu zastupitelství spisy všech osob, které jsou ve vyšetřovací vazbě nebo dočasně na svobodě, ve snaze objasnit jejich případy v souladu s platnými právními předpisy.

▼B

Závazek č. 2.4.:

Ještě před ukončením konzultací umožnit právním zástupcům a humanitárním nevládním organizacím a nevládním organizacím pro lidská práva doprovázeným lékařem podle jejich výběru volný přístup k vězňům, a to na všech místech zadržení (vězení, četnické a policejní stanice atd.), s cílem ověřit, že zde nedochází k mučení a jinému nelidskému zacházení.

Závazek č. 2.5.:

Do devíti měsíců přezkoumat mandát a statut Národní komise pro lidská práva ve snaze zaručit její skutečnou nezávislost vůči správním orgánům.

Závazek č. 2.6.:

Pomocí právních nebo disciplinárních opatření postihnout osoby, které prokazatelně praktikovaly mimosoudní výkony trestu smrti, mučení a ponižující a nelidské zacházení. Tento závazek by měl rovněž zahrnovat novelizaci příslušných legislativních textů a právních předpisů tam, kde je to nezbytné.

Závazek č. 2.7.:

Prostřednictvím odpovídajících opatření, která budou upřesněna později, zajistit nestranné fungování soudnictví, které by bylo nezávislé na výkonné moci. Hodnocení pro sestavení akčního plánu by mělo být předloženo ještě před ukončením konzultací.

Závazek č. 3.1.:

Do šesti měsíců přezkoumat kodex tisku a komunikace, aby odpovídal úrovni mezinárodních standardů. Zejména se očekává zrušení trestů odnětí svobody za trestné činy „pomluvy a urážky na cti“, které v současné době kodex tisku obsahuje.

Závazek č. 3.2.:

Neprodleně zaručit sdělovacím prostředkům, nevládním organizacím a zástupcům občanské společnosti zamezení jakékoli formy obtěžování, cenzury či zastrašování.

Závazek č. 3.3.:

Neprodleně zaručit všem politickým činitelům, zástupcům občanské společnosti a každému občanovi právo na svobodný projev, právo pokojně se shromažďovat a sdružovat, veřejně a na celém území země a bez jakékoli formy obtěžování, cenzury či zastrašování.

Závazek č. 3.4.:

Zaručit volný pohyb všem politickým činitelům a zástupcům občanské společnosti jednak jakožto občanům, a jednak v rámci výkonu jejich politických funkcí nebo v rámci jejich zastupování občanské společnosti.

Závazek č. 3.5.:

Ještě před ukončením konzultací zaručit každému občanovi volný přístup k informacím ze sdělovacích prostředků, včetně internetových stránek opozičních stran, nevládních organizací atd.

Závazek č. 3.6.:

Do šesti měsíců přezkoumat mandát a statut Vysokého úřadu pro audiovizuální média a komunikaci s cílem zaručit jeho skutečnou nezávislost vůči správním orgánům a všem politickým silám.

Závazek č. 4.1.:

Ke dni 1. června a 1. července 2004 předložit orgánům Evropské unie zprávy o pokroku, ke kterému došlo v jednotlivých oblastech dialogu, a o plnění přijatých závazků.

▼B

Závazek č. 4.2.:

Účastnit se, v případě tožských orgánů, dialogu na místě a umožnit případné mise úředníků Komise a předsednictví do Toga v rámci zahájeného dialogu.